



Carnival Travel L.L.C.

الكرنفال للسفریات

Address: P.O.Box 5005, Dubai, UAE  
Phone: (+9714) 265 1153  
265 1154  
Mobile: (+97150) 424 4019  
Fax: (+9714) 265 0883  
Web: www.carnival-travel.com  
Email: info@carnival-travel.com

## بسمه تعالی

### قرارداد ارائه خدمات توریستی و صدور ویزا در امارات

تاریخ:

شماره قرارداد:

این قرارداد فیما بین شرکت کارناوال تراول دبی به نمایندگی آقای علی میران زاده به عنوان مدیر عامل که از این پس "طرف اول" خوانده می شود و آژانس ..... به مدیریت آقای ..... به ادرس ..... و شماره تلفن ..... که از این پس "طرف دوم" خوانده می شود تنظیم می گردد.

موضوع قرارداد:

موضوع قرارداد عبارت است از تهیه و اخذ ویزای کشور امارات متحده عربی و رزرواسیون هتل و خدمات نقل و ترانسفر مسافری که هر یک از این خدمات دارای ضوابط و شرایط خاص و هزینه جداگانه می باشد.

شرایط و ارکان اصلی قرارداد:

الف: شرایط و چگونگی اخذ ویزا

(الف - ۱) طرف دوم می بایست اسکن رنگی صفحه اول پاسپورت متقاضی، عکس رنگی و فرم درخواست ویزا با ذکر نمودن نوع ویزا، اعم از فوری یا عادی بودن و تاریخ ورود را برای طرف اول ارسال نماید.

تبصره ۱: طرف دوم موظف است افراد متقاضی را از چگونگی قوانین و مقررات کشور امارات آگاه نماید و حتی الامکان سعی نماید معلومات کافی از متقاضی جهت جلوگیری از هر گونه مشکلات را در اختیار داشته باشد.

تبصره ۲: طرف اول از پذیرش و اقدام ویزا جهت خانم های مجرد و زیر ۳۰ سال که به صورت تنها قصد مسافرت دارند معذور می باشد. (مگر در شرایط خاص و با ارائه مدارک کافی)

تبصره ۳: جهت متقاضیان زیر ۱۸ سال: جهت اقدام کردن ویزا باید حتما همراه با پدر یا مادر و یا همسر باشند لذا ارسال کپی شناسنامه رنگی متقاضی و والدین ان جهت اقدام ویزا الزامی می باشد.

(الف - ۲) طرف اول پس از دریافت کامل مدارک متقاضی که توسط طرف دوم ارسال شده است، باید در اولین فرصت ممکن اقدام به اخذ ویزا نماید.

ب: اعتبار ویزا

(ب - ۱) مهلت ورود به امارات از طریق تمامی فرودگاه های بین المللی امارات از تاریخ صدور ویزا، ۱۴ روز می باشد.

(ب - ۲) مدت اقامت مسافر با هر نوع ویزا به مدت ۱۴ روز می باشد. در صورت اقامت بیشتر از ۱۴ روز با ویزای توریستی هزینه ویزای یک ماهه محاسبه می گردد.

تبصره ۱: اگر مسافر پس از پایان اعتبار ویزا اقدام به ورود نماید، توسط پلیس فرودگاه به کشور باز گردانده خواهد شد.



Carnival Travel L.L.C.

الكرنفال للسفریات

Address: P.O.Box 5005, Dubai, UAE  
Phone: (+9714) 265 1153  
265 1154  
Mobile: (+97150) 424 4019  
Fax: (+9714) 265 0883  
Web: www.carnival-travel.com  
Email: info@carnival-travel.com

ج. رزرواسیون هتل و خدمات حمل و نقل مسافر:

- (ج- ۱) طرف دوم می‌بایست حداقل یک هفته قبل از ورود مسافر جهت رزرواسیون هتل مورد نیاز اقدام نماید.
- (ج- ۲) طرف اول موظف است، پس از دریافت معلومات مورد نیاز متقاضی هتل از قبیل: نام هتل، نوع اتاق، خدمات مورد نیاز اعم از صبحانه، نهار، شام، ترانسفر فرودگاهی، گشت روزانه، ترانسفر سفارت و غیره اقدام به رزرو موارد درخواستی نماید. تبصره ۱: طرف اول می‌بایست ۲۴ ساعت پس از دریافت اطلاعات رزرواسیون، کانفرم یا عدم کانفرم بودن رزرو مورد نیاز را به طرف دوم اعلام نماید.
- تبصره ۲: در صورت انصراف یا کنسل نمودن متقاضی از رزرو هتل، طرف دوم می‌بایست حداقل ۷۲ ساعت قبل از ورود مسافر کتباً اعلام نماید در غیر این صورت هزینه یک شب اقامت با توجه به نوع اتاق درخواست شده محاسبه می‌گردد.
- با توجه به تاریخ ورود مسافر و تاریخ ارسال درخواست کنسلی، نوع و ستاره هتل و شرایط فصلی ممکن است مقدار جریمه متفاوت باشد و در مواردی که هتل گارانتی می‌باشد حتی تمام شب‌های رزرو شده سوخت کامل شود. لذا باید کلیه شرایط کنسلی و تغییر تاریخ در زمان رزرو از طرف اول به طرف دوم اعلام شود.
- تبصره ۳: در صورتی که پرواز به هر دلیل با تأخیر انجام شود، طرف اول یا هتل مربوطه هیچگونه مسئولیتی در قبال انجام ترانسفر فرودگاهی نخواهند داشت.

### تعهدات طرفین قرارداد:

الف - تعهدات طرف اول:

- (الف): طرف اول، ویزای عادی را پس از دریافت کامل مدارک طی ۴ الی ۶ روز کاری برای طرف دوم ارسال نماید.
- (ب): طرف اول، ویزای فوری را پس از دریافت کامل مدارک طی ۱ الی ۲ روز کاری برای طرف دوم ارسال نماید.
- تبصره ۱: در صورت تأخیر در صدور ویزا و یا عدم صدور ویزا توسط اداره مهاجرت دبی، این شرکت هیچگونه تعهدی در قبال هزینه‌های مربوط به تغییر تاریخ و کنسل کردن بلیط و یا تغییر تاریخ و کنسل کردن هتل مسافر نخواهد داشت.
- تبصره ۲: دیرکرد در صدور ویزا ممکن است بدلیل خراب بودن سیستم آنلاین اداره مهاجرت، تعطیلی غیر منتظره، تأخیر در قسمت امنیت صدور ویزا و ... باشد.
- تبصره ۳: در صورتی که به هر دلیل ویزا صادر نگردد، هزینه ویزا از طرف اداره مهاجرت امارات مسترد نمی‌گردد.



Carnival Travel L.L.C.

الكرنفال للسفریات

Address: P.O.Box 5005, Dubai, UAE  
Phone: (+9714) 265 1153  
265 1154  
Mobile: (+97150) 424 4019  
Fax: (+9714) 265 0883  
Web: www.carnival-travel.com  
Email: info@carnival-travel.com

ب- تعهدات طرف دوم:

(الف) : طرف دوم موظف است تمامی خسارات وارده به طرف اول را که توسط مسافر معرفی شده وارد آمده را متقبل شود.

این خسارات به شرح ذیل دسته‌بندی می‌گردد:

۱ : گدائی - فحشاء - دزدی: در صورتی که مسافر معرفی شده توسط طرف دوم، مرتکب هر یک از اعمال ناشایست

و خلاف قانون فوق شود می‌بایست مبلغ ۸۰۰۰ درهم به طرف اول در ظرف ۷۲ ساعت پس از اعلام پرداخت نماید.

۲ : همراه داشتن مواد مخدر و قرص کودئین‌دار:

در صورتی که مسافر معرفی شده توسط طرف دوم، هر نوع از مواد مخدر یا قرص‌های کدئین‌دار را همراه خود داشته باشد،

به دلیل اینکه به اتهام محکوم می‌گردد طرف دوم موظف است کلیه خسارات ناشی از بسته شدن کارت ویزا، رفت و آمد و

نامه نگاری به مقامات ذیربط را متقبل شود. در صورت نیاز به دارو مسافر می‌تواند نسخه ترجمه و تایید شده توسط سفارت

امارات در تهران را به همراه داشته باشد و در دبی داروی مورد نیاز خود را خریداری کند.

۴ : فرار و اقامت بیش از حد قانونی:

در صورتی که مسافر به هر دلیل پس از مدت زمان ۱۴ روز اقامت قانونی از امارات خارج نشود طرف دوم موظف است

مبلغ هشت هزار (۸۰۰۰) درهم طی مدت ۷۲ ساعت جهت باز نمودن کارت ویزای طرف اول به طرف اول بپردازد که این

مبلغ پس از خروج مسافر قابل استرداد است (همچنین هنگام خروج، به ازا هر روز اقامت غیر قانونی، مسافر باید مبلغ ۱۰۰

درهم جریمه در فرودگاه پرداخت نماید).

۵ : تخلفات دیگر:

تخلفات دیگر از قبیل، قتل، استفاده از مشروبات الکلی، تصادف رانندگی در صورت خاطی بودن و دیگر موارد که به هر نحو

طرف اول متوجه ضرر و زیان شود بعهد طرف دوم می‌باشد.

(ب) : چنانچه به هر دلیل ویزای مسافر توسط اداره مهاجرت صادر نگردد، طرف دوم موظف به پرداخت هزینه ویزا

می‌باشد زیرا طرف اول جهت اقدام ویزای مسافر ابتدا هزینه ویزا را به اداره مهاجرت پرداخت نموده است.

ضمانت قرارداد :

از آنجائی که تمامی خدمات و مسئولیت توسط طرف اول انجام می‌گیرد و احتمال وقوع هرگونه اختلاف از طرف دوم می‌باشد

لذا چک به مبلغ ۱۰ میلیون تومان در وجه مدیر عامل شرکت، آقای علی میران زاده (بدون تاریخ و بدون نوشتن هیچ

کلمه ضمانت و...) از طرف دوم داده خواهد شد و در صورت بروز هرگونه مشکل از طرف دوم از آن چک به میزان خسارت

برداشت خواهد شد.



Carnival Travel L.L.C.

الكرنفال للسفریات

Address: P.O.Box 5005, Dubai, UAE  
Phone: (+9714) 265 1153  
265 1154  
Mobile: (+97150) 424 4019  
Fax: (+9714) 265 0883  
Web: www.carnival-travel.com  
Email: info@carnival-travel.com

### هزینه ویزا:

- ۱ - هزینه صدور ویزای عادی برای هر جلد گذرنامه ۳۳۰ درهم خواهد بود.
  - ۲- هزینه صدور ویزای یک ماهه برای هر جلد گذرنامه ۳۵۰ درهم خواهد بود
  - ۳- هزینه صدور ویزای سه ماهه برای هر جلد گذرنامه ۸۵۰ درهم خواهد بود.
  - ۴- هزینه صدور ویزای سه ماهه مولتی برای هر جلد گذرنامه ۸۵۰+درهم خواهد بود.
- اعتبار ویزای توریست بمدت یک ماه می باشد ولی مبلغی که بابت هزینه ویزا دریافت می گردد برای ۱۴ روز اقامت می باشد و اگر مسافر قصد اقامت بیش از ۱۴ روز را داشته باشد، طرف دوم می بایست مابه التفاوت نرخ ویزای عادی و یک ماهه را به طرف اول پرداخت نماید. جهت اطمینان بیشتر حتی الامکان به مسافر تذکر داده شود که این ویزا برای ۱۴ روز اقامت می باشد تا از بروز مشکلات جلوگیری شود.

### نحوه پرداخت:

طرف دوم موظف اسآت قبل از تحویل مدارک مبلغ صورتحساب را پرداخت نماید . در مواردی که هتل بصورت گارانتی می باشد و تاریخ رزرو نزدیک به تاریخ ورود مسافر می باشد باید همزمان با ارسال درخواست تسویه کامل انجام شود . طرف دوم مؤظف است پس از اعلام کتبی صورتحساب توسط طرف اول طی ۴۸ ساعت کاری از تاریخ دریافت اقدام به تسویه حساب نماید که چگونگی پرداخت و نحوه آن توسط طرف اول اعلام می گردد.

### اعتبار قرارداد:

این قرار داد از تاریخ امضاء طرفین به مدت یکسال میلادی معتبر می باشد و تمدید یا فسخ آن توسط هر یک از طرفین از ۲ ماه قبل به طور کتبی پس از تسویه حساب نهائی به طرف دیگر اعلام می شود. این قرارداد در دو نسخه تنظیم گردیده و به امضاء طرفین رسیده است که هر نسخه به تنهائی دارای اعتبار قانونی می باشد. هر نسخه قرار داد شامل ۴ برگ می باشد.

### حل اختلاف:

در صورت بروز اختلاف طی جلسات مشترک نسبت به حل موضوع اقدام و در صورت عدم صلح , حکم و مرجع رسیدگی به اختلاف احتمال در این قرارداد طبق توافق طرفین سازمان میراث فرهنگی و گردشگری استان تهران و در نهایت مرجع قضایی و شورای حل اختلاف تعیین می گردد.

مهر و امضاء

شرکت .....



مهر و امضاء

شرکت کارناوال تراول

